

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Barbados, Belize, Folkerepublikken Congo, Republikken Cote d'Ivoire, Fiji, Den Kooperative Republik Guyana, Jamaica, Republikken Kenya, Den Demokratiske Republik Madagaskar, Republikken Malawi, Mauritius, St. Christopher og Nevis, Republikken Suriname, Kongeriget Swaziland, Den Forenede Republik Tanzania, Republikken Trinidad og Tobago, Republikken Uganda og Republikken Zimbabwe om garanterede priser for rørsukker i leveringsperioden 1987/88

Brev nr. 1

Bruxelles, den

Hr.

Repræsentanterne for de AVS-stater, der er nævnt i protokol nr. 7 om AVS-sukker, knyttet til Tredje AVS/EØF-Konvention, og Kommissionen på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne er i henhold til bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om med henblik på deres kompetente myndigheders godkendelse at forelægge følgende tekst, som skal indgå i en brevveksling mellem de pågældende AVS-stater og Fællesskabet.

For perioden 1. juli 1987 til 30. juni 1988 fastsættes, med henblik på den i protokollens artikel 6 foreskrevne intervention, de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser således:

- a) for råsukker: 44,92 ECU/100 kg
- b) for hvidt sukker: 55,39 ECU/100 kg.

Disse priser, som ikke er højere end priserne i forrige leveringsperiode, gælder for sukker af standardkvalitet som defineret i fællesskabsbestemmelserne, uemballeret, cif, »free-out« i Fællesskabets europæiske havne. Disse priser foregriber på ingen måde de kontraherende parters stillingtagen til de principper, der skal lægges til grund for fastsættelsen af garanterede priser.

Selv om 1987/88-priserne ikke har tilbagevirkende gyldighed, er der enighed om, at afgørelsen for dette år ikke foregriber AVS-staternes holdning i fremtidige forhandlinger med hensyn til spørgsmålet om tilbagevirkende gyldighed, i henhold til artikel 4, stk. 3, i protokol nr. 7 knyttet til Tredje AVS/EØF-Konvention.

Det er taget til efterretning, at der efter AVS-staternes opfattelse må søges en løsning med henblik på fra indeværende produktionsår at forbedre AVS-leveringsstaternes stilling og finde frem til en afgørelse i spørgsmålet vedrørende fragtomkostningerne i oversøisk fart, som fortsat er et uløst problem af hastende karakter. Det er endvidere taget til efterretning, at Kommissionen har påtaget sig at behandle denne sag i samarbejde med AVS-staterne.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem regeringerne for de pågældende AVS-stater og Fællesskabet.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af
Rådet for De Europæiske Fællesskaber*

Brev nr. 2

Bruxelles, den

Hr.

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Repræsentanterne for de AVS-stater, der er nævnt i protokol nr. 7 om AVS-sukker, knyttet til Tredje AVS/EØF-Konvention, og Kommissionen på Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs vegne er i henhold til bestemmelserne i nævnte protokol blevet enige om med henblik på deres kompetente myndigheders godkendelse at forelægge følgende tekst, som skal indgå i en brevveksling mellem de pågældende AVS-stater og Fællesskabet.

For perioden 1. juli 1987 til 30. juni 1988 fastsættes, med henblik på den i protokollens artikel 6 foreskrevne intervention, de i protokollens artikel 5, stk. 4, omhandlede garanterede priser således:

- a) for råukker: 44,92 ECU/100 kg
- b) for hvidt sukker: 55,39 ECU/100 kg.

Disse priser, som ikke er højere end priserne i forrige leveringsperiode, gælder for sukker af standardkvalitet, som defineret i fællesskabsbestemmelserne, uemballeret, cif, »free-out« i Fællesskabets europæiske havne. Disse priser foregriber på ingen måde de kontraherende parters stillingtagen til de principper, der skal lægges til grund for fastsættelsen af garanterede priser.

Selv om 1987/88-priserne ikke har tilbagevirkende gyldighed, er der enighed om, at afgørelsen for dette år ikke foregriber AVS-staternes holdning i fremtidige forhandlinger med hensyn til spørgsmålet om tilbagevirkende gyldighed, i henhold til artikel 4, stk. 3, i protokol nr. 7 knyttet til Tredje AVS/EØF-Konvention.

Det er taget til efterretning, at der efter AVS-staternes opfattelse må søges en løsning med henblik på fra indeværende produktionsår at forbedre AVS-leveringsstaternes stilling og finde frem til en afgørelse i spørgsmålet vedrørende fragtomkostningerne i oversøisk fart, som fortsat er et uløst problem af hastende karakter. Det er endvidere taget til efterretning, at Kommissionen har påtaget sig at behandle denne sag i samarbejde med AVS-staterne.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil anerkende modtagelsen af denne skrivelse og over for mig bekræfte, at denne skrivelse sammen med Deres svar udgør en aftale mellem regeringerne for de pågældende AVS-stater og Fællesskabet.

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at regeringerne for de pågældende AVS-stater er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringerne
for de pågældende AVS-stater*